

جامعة الموصل
كلية الآثار



وزارة التعليم العالي
والبحرث العلمي

ISSN 2304 -103X (print)
ISSN 2664 - 2794 (Online)

IRAQI
Academic Scientific Journals

مجلة

سائر الأبحاث
الآثار

١٤٤٥ هـ

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / الجزء الأول - المجلد التاسع / ١٤٤٥ هـ / ٢٠٢٤ م

ISSN 2304-103X (Print)

ISSN 2664-2794 (Online)

مجلة

أثارة الأرفدين

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

البريد الإلكتروني uom.atharalrafedain@gmail.com E-Mail:

الجزء الأول/ المجلد التاسع جمادى الآخرة ١٤٤٥ هـ / كانون الثاني ٢٠٢٤ م

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هياة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

أ.م.د. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

أعضاء هيئة التحرير

جامعة ستوني بروك/ نيويورك/ أمريكا	أ.د. اليزابيث ستون
جامعة ميونخ/ معهد الآثار/ ألمانيا	أ.د. ادل هايد اوتو
جامعة ميونخ/ معهد الآشوريات/ ألمانيا	أ.د. والتر سلابيركر
جامعة بولونيا/ قسم التاريخ/ إيطاليا	أ.د. نيكولو ماركيتي
جامعة بابل/ قسم الآثار/ العراق	أ.د. هديب حياوي عبد الكريم
جامعة بغداد/ قسم التاريخ / العراق	أ.د. جواد مطر الموسوي
جامعة بغداد/ قسم الآثار / العراق	أ.د. رفاه جاسم حمادي
جامعة البصرة/ قسم التاريخ / العراق	أ.د. عادل هاشم علي
جامعة الموصل/ قسم الآثار / العراق	أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي
جامعة الموصل/ قسم الآثار / العراق	أ.م.د. فيان موفق رشيد
جامعة الموصل/ قسم الحضارة / العراق	أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله

مقوم اللغة العربية
أ.د. معن يحيى محمد
قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية
م.م. مشتاق عبدالله جميل
كلية الآثار / جامعة الموصل

تنضيد وتنسيق
م. ثائر سلطان درويش

تصميم الغلاف
د. عامر الجميلي

قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الآثار بفرعيه القديم والإسلامي.
- اللغات القديمة بلهجاتها والدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية والخطوط القديمة.
- الدراسات التاريخية والحضارية.
- الجيولوجيا الأثرية.
- تقنيات المسح الآثري.
- الدراسات الانثروبولوجية.
- الصيانة والترميم .

٢- تقبل المجلة البحوث باللغتين العربية أو الانكليزية.

٣- على الباحث الراغب بالنشر التسجيل في المجلة على الرابط الآتي:

<https://athar.mosuljournals.com>

٤- بعد التسجيل سترسل المنصة الى بريد الباحث الذي سجل فيه رسالة مفادها أنه سجل فيها، وسيجد كلمة المرور الخاصة به ليستعملها في الولوج الى موقع المجلة بكتابة البريد الالكتروني الذي استعمله مع كلمة المرور التي وصلت اليه على الرابط الآتي:

uom.atharalrafedain@gmail.com

٥- ستمنح المنصة (الموقع) صفة الباحث لمن قام بالتسجيل، ليستطيع بهذه الصفة إدخال بحثه بمجموعة من الخطوات تبدأ بملأ بيانات ذات العلاقة ببحثه ويمكنه الاطلاع عليها عند تحميل بحثه.

٦- تكون صياغة البحث وفق تعليمات الطباعة للنشر في المجلة، وعلى النحو الآتي:

- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (Microsoft Word)، وبمسافات مفردة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الإنكليزية.
- يطبع عنوان البحث وسط الصفحة بحجم (١٦)، يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملا والبريد الالكتروني (e-mail)، بحجم (١٥)، وباللغتين العربية والانكليزية.
- يطبع متن البحث بحجم (١٤)، أما الهوامش فتكون بحجم (١٢).
- توضع الاشكال والصور في نهاية البحث.

- توضع الهوامش بنهاية البحث بعد الصور والاشكال التوضيحية، مرتبة بتسلسل تصاعدي.
- يشار الى اسم المصدر كاملا في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
- تترجم المصادر العربية الواردة في البحث الى اللغة الإنكليزية (Bibliography)، وتوضع بعد الهوامش في نهاية البحث.
- تكون أبعاد الصفحة من كل الاتجاهات من الاعلى والأسفل (٢.٤٥) سم، واليمين واليسار (٣.١٧) سم.
- ٧- يجب ان يحتوي البحث ملخصاً باللغتين العربية والإنكليزية على ان لا يقل عن (١٥٠) كلمة، ولا يزيد عن (٢٥٠) كلمة.
- ٨- يجب ان يلتزم الباحث (كاتب المقالة) بتوفير المعلومات الآتية عن البحث، وهي:
 - يجب ان لا يضم البحث المرسل للتقييم الى المجلة اسم الباحث، أي يرسل البحث بدون اسماء.
 - يرسل الباحث اسمه الكامل ولقبه العلمي وشهادته ومكان عمله (القسم/ الكلية / الجامعة)، وعنوان مختصر للبحث يضم أبرز ما في العنوان من مرتكزات علمية فضلاً عن بريده الالكتروني والرقم التعريفي للباحث الـ (ORCID) بملف مستقل باللغتين العربية والإنكليزية.
 - ٩- على الباحث مراعاة الشروط العلمية الآتية في كتابة بحثه، فهي الاساس في التقييم، والشروط هي:
 - يعمل الباحث على تحديد أهمية بحثه واهدافه التي يسعى الى تحقيقها، وان يحدد الغرض من تطبيقها.
 - يجب ان يراعي الباحث اختيار المنهج الصحيح الذي يتناسب مع موضوع بحثه، كما يجب ان يراعي أدوات جمع البيانات التي تتناسب مع بحثه ومع المنهج المتبع فيه.
 - يجب على الباحث ان يراعي اختيار مصادر المعلومات التي يعتمد عليها في البحث، واختيار ما يتناسب مع بحثه مراعيًا الحداثة فيها، والدقة في تسجيل الاقتباسات والإشارة الى البيانات الكاملة لهذه المصادر.
 - يجب على الباحث ان يراعي تدوين النتائج التي توصل اليها، والتأكد من موضوعيتها ومدى ترابطها مع الاسئلة البحثية أو الفرضيات التي وضعها في متن بحثه.
 - ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقدا لنيل درجة علمية أو مستلا من ملكية فكرية لباحث آخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطيا عند تقديمه للنشر.
 - لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغا اضافيا قدره (٣٠٠٠) دينار عن كل صفحة اضافية.

- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
 - يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
 - يسلم الباحث نسخة ورقية من بحثه مع نسخة الكترونية مطبوعة على قرص (CD)، مصحح بشكل نهائي بعد إبلاغه بقبول بحثه للنشر.
- ١٢- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، لذلك يتحمل الباحث اجور النشر والاستلال البالغة (١١٥٠٠٠) مائة وخمسة عشر ألف دينار عراقي فقط.
- ١٣- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير.

تنويه:

تعبّر جميع الافكار والآراء الواردة في متون البحوث المنشورة في مجلتنا عن آراء أصحابها بشكل مباشر وتوجهاتهم الفكرية ولا تعبّر بالضرورة عن آراء هيئة التحرير، لذلك أقتضى التنويه.

ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	الصفحة
توطئة	خالد سالم إسماعيل	١
القسم العربي		
مواقع وادي الخابور الأسفل وفلجه في سورية	نائيل حنون	٢٨-٣
أهمية المال في دعم سلطة الملوك الآشوريين - دراسة في ضوء المصادر المسمارية	اسراء احسان علي صفوان سامي سعيد	٥٦-٢٩
الهدايا المتبادلة بين المصريين والبابليين في ضوء رسائل العمارة	ياسين رمضان حسن أحمد زيدان الحديدي	٧٠-٥٧
عمارة المعابد ذات الطراز التخطيطي الثلاثي التقسيم في بلاد الرافدين من الألف السادس حتى نهاية الألف الثاني ق.م	كاروان صديق بكر نعمان جمعة ابراهيم عزيز محمد امين زيباري	١٠٢-٧١
الجملة الاسمية في اللغة الأكديّة - دراسة نحويّة	محمد محارب علي أمين عبد النافع أمين	١٣٤-١٠٣
الزراعة في بلاد الشام في القرن السابع عشر من خلال كتاب جهان نما لكاتب جلبي	هشام سوادى هاشم	١٦٠-١٣٥
الشيقل في الحضارات القديمة	عدنان أحمد أبو دية داليا إلياس زلوم	١٩٦-١٦١
ترميم وصيانة مصراع باب خشب أثري من العصر الصفوي	سعد احمد عبد مصطفى ياسمين عبد الكريم محمد علي	٢٢٦-١٩٧
الأثر الديني في تطور معارف المصريين القدماء في مجال الطب والعقاقير	فاتن موفق فاضل الشاكر	٢٥٦-٢٢٩
مصطلحات أثرية دراسة في الدلالة والاستعمال	عمر جسام فاضل	٢٨٠-٢٥٧
حساب الميزانية في ضوء نص مسماري غير منشور من العصر الاكدي	رنا وليد فتحي	٢٩٤-٢٨١
السمات العمارية للأقبية واستخداماتها في مباني مدينة الموصل - نماذج منتخبة	رنا وعدالله مهدي	٣١٢-٢٩٥
أساطير وحكايات عن الريّ الآشوريّ في ضواحي نينوى	راكان فرج الخياط	٣٤٠-٣١٣
القسم الانكليزي		
بقايا النباتات الكبيرة في علم الآثار: أنماط وطرق الحفظ	سايا هلكو فتاح آغا رامون بوكسو كابديفيلا ناري خليل كامل	٢٥-٣

بسم الله الرحمن الرحيم

توطئة

أ. خالد سالم إسماعيل

رئيس التحرير

يسعدنا أن نقدم الجزء الأول من المجلد التاسع من مجلة آثار الرافدين الذي يتزامن مع نجاح المجلة بالحصول على معايير اعتماد معامل التأثير والاستشهادات المرجعية العربي "ارسيف ARCIF" لعام ٢٠٢٣ المتوافقة مع المعايير العالمية بحسب الإيميل المرسل إلى رئيس تحرير المجلة بتاريخ ٢٠٢٣/١٠/٨ وهو إنجاز هام آخر يضاف إلى سلسلة الإنجازات التي سعيينا حثيثاً لتحقيقها؛ إذ تضمن هذا الجزء مجموعة قيمة من البحوث والدراسات في تخصصات علم الآثار واللغات القديمة فضلا عن دراسات في التأريخ القديم والحضارة لنخبة من الباحثين الذين تقدموا ببحوثهم لمجلة آثار الرافدين التي تصدرها كلية الآثار بجامعة الموصل.

والله ولي التوفيق

الأول من كانون الثاني سنة ٢٠٢٤



معامل التأثير والاستشهادات المرجعية العربي
Arab Citation & Impact Factor
Arab Online Database

Arcif
Analytics

معرفة
e-MAREFA

التاريخ: 2023/10/8

الرقم: L23/615ARCIF

سعادة أ. د. رئيس تحرير مجلة آثار الرافدين المحترم
جامعة الموصل، كلية الآثار، الموصل، العراق
تحية طيبة وبعد،،،

يسر معامل التأثير والاستشهادات المرجعية للمجلات العلمية العربية (ارسياف - ARCIF)، أحد مبادرات قاعدة بيانات 'معرفة' للإنتاج والمحتوى العلمي، إعلامكم بأنه قد أطلق التقرير السنوي الثامن للمجلات للعام 2023.

يخضع معامل التأثير 'Arcif' لإشراف 'مجلس الإشراف والتنسيق' الذي يتكون من ممثلين لعدة جهات عربية ودولية: (مكتب اليونيسكو الإقليمي للتربية في الدول العربية ببيروت، لجنة الأمم المتحدة لغرب آسيا (الإسكوا)، مكتبة الاسكندرية، قاعدة بيانات معرفة). بالإضافة للجنة علمية من خبراء وأكاديميين ذوي سمعة علمية رائدة من عدة دول عربية وبريطانيا.

ومن الجدير بالذكر بأن معامل 'ارسياف Arcif' قام بالعمل على فحص ودراسة بيانات ما يقارب (5000) عنوان مجلة عربية علمية أو بحثية في مختلف التخصصات، والصادرة عن أكثر من (1400) هيئة علمية أو بحثية في العالم العربي. ونجح منها (1155) مجلة علمية فقط لتكون معتمدة ضمن المعايير العالمية لمعامل 'ارسياف Arcif' في تقرير عام 2023.

ويسرنا تهنئتم وإعلامكم بأن مجلة آثار الرافدين الصادرة عن جامعة الموصل، كلية الآثار، الموصل، العراق، قد نجحت في تحقيق معايير اعتماد معامل 'ارسياف Arcif' المتوافقة مع المعايير العالمية، والتي يبلغ عددها (32) معياراً، وللاطلاع على هذه المعايير يمكنكم الدخول إلى الرابط التالي:

<http://e-marefa.net/arcif/criteria/>

وكان معامل 'ارسياف Arcif' العام لمجلتكم لسنة 2023 (0.0857).

كما صنفت مجلتكم في تخصص التاريخ و الآثار من إجمالي عدد المجلات (46) على المستوى العربي ضمن الفئة (Q4) وهي الفئة المنخفضة، مع العلم أن متوسط معامل ارسيف لهذا التخصص كان (0.072).

راجين العلم أن حصول أي مجلة ما على مرتبة ضمن الأعلى (10) مجلات في تقرير معامل 'ارسياف' لعام 2023 في أي تخصص، لا يعني حصول المجلة بشكل تلقائي على تصنيف مرتفع كتصنيف فئة Q1 أو Q2، حيث يرتبط ذلك بإجمالي قيمة النقاط التي حصلت عليها من المعايير الخمسة المعتمدة لتصنيف مجلات تقرير 'ارسياف' (للعام 2023) إلى فئات في مختلف التخصصات، ويمكن الاطلاع على هذه المعايير الخمسة من خلال الدخول إلى الرابط: <http://e-marefa.net/arcif/>

وبإمكانكم الإعلان عن هذه النتيجة سواء على موقعكم الإلكتروني، أو على مواقع التواصل الاجتماعي، وكذلك الإشارة في النسخة الورقية لمجلتكم إلى معامل 'ارسياف Arcif' الخاص بمجلتكم.

ختاماً، نرجو في حال رغبتكم الحصول على شهادة رسمية إلكترونية خاصة بنجاحكم في معامل 'ارسياف'، التواصل معنا مشكورين.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

أ.د. سامي الخزندار
رئيس مبادرة معامل التأثير
'ارسياف Arcif'



+962 6 5548228 -9
+ 962 6 55 19 10 7

Info@e-marefa.net
www.e-marefa.net

Amman - Jordan
2351 Amman, 11953 Jordan

الهدايا المتبادلة بين المصريين والبابليين في ضوء رسائل العمارنة

أحمد زيدان الحديدي (**)

ياسين رمضان حسن (*)

تاريخ المراجعة: ٢٠٢٢/٨/٢٥

تاريخ التقديم: ٢٠٢٢/٧/٢٥

تاريخ النشر الإلكتروني: ٢٠٢٤/١/١

تاريخ القبول: ٢٠٢٢/٨/٢٨

الملخص:

بحدود العام ١١٩٥ ق.م دخل الكشيون بلاد بابل فأسسوا مملكتهم القوية التي استمرت بالحكم حتى العام ١١٥٧ ق.م تقريباً فارتبطت بابل بعلاقات خارجية مع ممالك العالم القديم ومنها مصر، ولتوثيق تلك العلاقات سياسياً ودبلوماسياً تبادل الملوك الكشيون هدايا السلام المتنوعة، والمشملة على المعادن والأخشاب والأحجار مع مصر سيدة بلدان الشرق الأدنى القديم في مناسبات معينة مثل عقد مصاهرة سياسية أو حلف عسكري فرداً فراعنة مصر على هدايا بابل كما أشارت رسائل العمارنة المتبادلة بين بابل ومصر.

الكلمات المفتاحية: رسائل العمارنة، بابل، مصر، هدايا، كاداشمان - انليل (الاول).

(*) طالب دراسات عليا/ ماجستير/ قسم الحضارة/ كلية الآثار/ جامعة الموصل

E-Mail: Yassenramadhan3428@gmail.com

(**) أستاذ دكتور/ قسم الحضارة/ كلية الآثار/ جامعة الموصل

E-Mail: ahmed_zeaden@uomosul.edu.iq

ORCID: 0000-0001-7373-568X

Gifts Exchanged Between the Egyptians and the Babylonians in the Light of the Amarna Letters

Yassin Ramadan Hassan^(*)

Ahmed Zidan Al-Hadidi^(**)

Received Date: 25/7/2022

Reviewed Date: 25/8/2022

Accepted Date: 28/8/2022

Available Online: 1/1/2024

Abstract:

In the year 1195 BC, the Kassites entered the country of Babylon and established their powerful kingdom that lasted until approximately the year 1157 BC. Babylon was associated with foreign relations with the kingdoms of the ancient world, including Egypt, to strengthen its political and diplomatic relations with the pharaohs of Egypt, the masters of the Near East, and the exchange of gifts was one of the most prominent means used for this. The Kassite kings sent gifts of peace, including minerals, wood, stones, and others, on certain occasions, such as political marriages or making alliances. The pharaohs of Egypt received gifts from Babylon, as indicated by the Amarna letters.

keywords: Amarna letters, Babylon, Egypt, gifts, Kadashman- Enlil (I).

(*) Master Student/Department of Civilization/College of Archeology/University of Mosul

(**) Department of Civilization/College of Archeology/University of Mosul

المقدمة:

مما لا شك فيه أن الهدايا تؤثر تأثيراً إيجابياً في النفس البشرية على الصعيد الشخصي أو على الصعيد السياسي والدبلوماسي فاستخدمت الهدية بوصفها وسيلة من وسائل تنظيم العلاقات الدولية بين ممالك العالم منذ أقدم العصور وحتى وقتنا الحاضر، ولبيان أثر الهدايا في العلاقات البابلية المصرية سياسياً ودبلوماسياً إبان القرن الرابع عشر قبل الميلاد اختارنا هذا الموضوع للدراسة معتمدين على نصوص رسائل العمارنة المنشورة في الكتاب الموسوم بـ: **The Amarn Letters, (London, 1992)** للباحث **Moran, W.L** والمشار إليه في البحث بالمختصر **AL** فضلاً عن مجموعة من المصادر الأخرى ذات العلاقة بموضوع البحث.

- تعريف الهدية لغةً واصطلاحاً:

وردت كلمة هدية في المعاجم اللغوية القديمة ففي اللغة السومرية جاءت بصيغة NI-BA^(١) ويقابلها في اللغة الأكادية مفردة qistu^(٢)، أما في اللغة العربية فكلمة هدية مشتقة من الفعل هَدِيَ بفتح حرف الهاء وكسر حرف الدال ولها معنيان الأول الإرشاد كقولهم هديته الطريق هدايةً ويقال: فلان هَدَى أمره (أي طريقه أو جهته)^(٣) والثاني: الهدية ما اتحفت به، يُقال: أهديتُ له وإليه^(٤) وهي ما يقدم لشخصٍ من الأشياء إكراماً له، وحباً فيه، أو لمناسبة سارة عنده.^(٥)

كما ذكر الله عز وجل كلمة هدية في آيات من القران الكريم فقال سبحانه وتعالى ﴿وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ﴾^(٦) وجاء في تفسير الآية الكريمة ان بلقيس ملكة اليمن اهدت نبي الله سليمان عليه السلام هدية فرد عليها قائلاً كما حكى الله في كتابه: ﴿فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالٍ فَمَا آتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ﴾^(٧). كما ورد ذكر الهدايا في الحديث النبوي الشريف فعن عطاء الخرساني ان الرسول محمد صلى الله عليه وسلم قال: « تَصَافَحُوا، يَذْهَبِ الْغُلُّ، وَتَهَادَوْا تَحَابُّوا وَتَذْهَبِ الشُّحْنَاءُ»،

أما الهدية اصطلاحاً فهي شئ يُعطى للموَدَّة، يُراد بها إكرام المهدي، لاغير.^(٨)

وقد اقتضت مادة البحث أن تقسم إلى أربعة محاور هي:

- أولاً: تبادل الهدايا بين البلاط البابلي والبلاط المصري

تعد الهدايا من أبرز الوسائل لتوثيق العلاقات سياسياً ودبلوماسياً بين ممالك العالم منذ أقدم العصور فكان الملوك الكشيون يسعون إلى تقوية علاقات بلادهم مع مصر لذا ارسلوا الهدايا الى فراعنتها فتوارث الأبناء هذه السياسة عن الأباء كما أكد الملك كاداشمان - انليل (الاول) (١٣٧٤-١٣٦٠ ق.م)^(٩) في احدى رسائله المرسله الى الفرعون امنحوتب (الثالث) (١٤٠٥-

١٣٦٧ ق.م^(١٠) قائلاً:- ((...ترسل أيضًا الى والدي هنا هدية جميلة ك سلام))^(١١)، اما الملك بورنا- بورياش (الثاني)(١٣٥٩-١٣٣٣ ق.م)^(١٢) فقد بلغ الفرعون امنحوتب (الرابع)(١٣٦٧-١٣٥٠ ق.م)^(١٣) الاتي:- ((منذ عهد اسلافي واسلافكم ...هم أرسلوا هدايا جميلة لبعضهم البعض...)).^(١٤)

وكلما كانت الهدايا المرسله غالية وثمانية فإنها تدلّ على قوة ومكانة المملكة المرسل إليها وكانت تسلم الهدايا في إحتفال لإظهار عظمة المضيف وهو يستلم هدايا ضيوفه.

- ثالثاً: العوامل المؤثرة في تبادل الهدايا

ان تدهور العلاقات السياسية بين البلدين يؤثر سلباً في تبادل الهدايا كما اخبر الفرعون امنحوتب (الثالث) نظيره الملك كاداشمان- انليل (الأول) قائلاً:- ((...قلت بنفسى، سواء أعطيتهم شيئاً أو لم أعطيهم، فسوف يتكلمون بالأكاذيب (اي: رسل بابل) أيضاً، لذا فقد اتخذت قراري بشأنها؛ أنا لم أعطيهم المزيد))^(١٥) لذا وصف الأخير بخل الأول برسالتين قال في الأولى:- ((...لقد أرسلت لي هدية سلام في ٦ سنوات فقط ٣٠ مينا^(١٦) من الذهب. هديتك لي لاترقى إلى ما قدمته لك كل عام))^(١٧) وقال في الرسالة الثانية:- ((أرسلت لي هدية واحدة من الزيت النقي. هل تسخر مني)).^(١٨)

كما وجه الملك بورنا- بورياش (الثاني) انتقاده لفرعون امنحوتب (الرابع) على هداياه البخيلة مقارنةً مع هدايا أسلافه السخية:- (([بعدهما] أرسل أبوك (اي: امنحوتب الثالث) [هنا] إلى كوريكاليزو^(١٩) الكثير من الذهب، فما الذي كان أكثر سخاء من [هذه الهدية] إلى كوريكاليزو...))^(٢٠) وفي موضع آخر خاطب بورنا- بورياش (الثاني) نظيره امنحوتب (الرابع) قائلاً:- ((...أن رسلك (اي: رسل مصر) يأتون إلي (اي: الى بلاد بابل) ثلاث مرات ولم ترسل لي هدية سلام جميلة واحدة))^(٢١) لذا عامله بالمثل قائلاً:- ((ولا أنا من جهتي أرسل لك هدية ترحيب جميلة)).^(٢٢)

وقد تؤثر الظروف الطبيعية المتمثلة بارتفاع درجات الحرارة وشحة المياه فضلاً عن العامل الجغرافي في تبادل الهدايا كما اوضح الملك بورنا- بورياش (الثاني) في رسالتين مرسلتين الى الفرعون امنحوتب (الرابع) قال في الأولى:- ((... حالما يتحسن الطقس، سأرسل العديد من هدايا السلام الجميلة إلى أخي مع رسولي القادم اليكم، علاوة على ذلك، كل ما يريده أخي دعه يكتب لي فقط حتى يتم نقله من البيت))^(٢٣) وفي الثانية قال:- ((... أن مكانك ليس قريب حتى يسمع عنك أخوك ويرسل لك التحيات (هدايا) فالبلد بعيد لأخبار أخيك حتى يرسل لك تحياته على الفور؟)).^(٢٤)

مما تقدم يتضح أن هناك عاملين اثرا على تبادل الهدايا بين بابل ومصر الاول مايتعلق بالمناخ السياسي السائد آنذاك اما العامل الثاني فانه مرتبط بالمظاهر الطبيعية كالطقس وحرارة الشمس فضلاً عن بعد المسافات بين البلدين إلا أن الجانبين البابلي والمصري تغلبا على هذه العوامل واستأنفا تبادل الهدايا كما ورد في نصوص رسائل العمارنة فتهادى الملك البابلي بورنا- بورياش (الثاني) مع الفرعون امنحوتب (الرابع)^(٢٥) فقال:- ((انا ارسلت لك كهديّة سلام...))^(٢٦) كما أرسل الأخير هداياه إلى الأول والمشمتملة على الحلي المطعمة الأحجار الكريمة والمعادن كالذهب والفضة فضلاً عن الاثاث الملكي.^(٢٧)

كما سعى الملك بورنا- بورياش (الثاني) للحصول على الذهب المصري فخاطب الفرعون امنحوتب (الرابع) قائلاً:- ((أخي الآن أرسل لي ... من الذهب كهديّة سلام لي الآن، الذهب متوفر بكثرة، أرسل لي قدر ما (أرسله) أسلافك، لكن إذا كان نادراً، أرسل لي نصف ما (أرسله) أسلافك...))^(٢٨) وقال بورنا- بورياش (الثاني) ايضاً:- ((... ارسل لي [الكثير من الذهب] لكي [انا أرسل أيضاً] اليك هدية سلام كبيرة))^(٢٩) على ان تصل شحنات الذهب الى بلاد بابل في وقتها المحدد كما قال الملك بورنا- بورياش (الثاني) للفرعون امنحوتب (الرابع):- ((...دعهم يحضروا الي [الكثير من الذهب]! في نهاية [هذه] السنة انا ارغب ان اكمل عملي بسرعة...)).^(٣٠)

من النص يتضح استخدام الذهب في المشاريع العمرانية التي يجب أن تتجز بوقت محدد وأي تأخير سيعطل العمل في بابل^(٣١) لذا اعطيت اميرات بابليات كزوجات لفرعنة مصر لتأمين الذهب والفضة كما ورد في رسالة الفرعون امنحوتب (الثالث) إلى الملك كاداشمان- انليل (الاول):- ((أولئك الذين يأتون إلي، هل يذهب أحدهما [من دون] أخذ الفضة والذهب والزيت والملابس))^(٣٢) وقد استغلت مصر حاجة بابل لذهبها فارسلت لها شحنات من الذهب المغشوش كما اكدت مراسلات العمارنة فنقرأ انتقاد الملك كاداشمان- انليل (الاول) لذهب الفرعون امنحوتب (الثالث) قائلاً:- ((... أرسلت لي هدية سلام من الذهب... الذي يشبه الفضة. ذاك الذهب ذاب بحضور رسولك (كاسي)^(٣٣) وكان شاهدا على ذلك...)).^(٣٤)

ولدينا رسالتان ارسلهما الملك بورنا- بورياش(الثاني) الى الفرعون امنحوتب (الرابع) ورد في الاولى:- ((لا ينبغي أن تولي نائبا عنك يا أخي مسؤولية تجهيز الهدية، يجب عليك يا أخي إجراء ذلك التدقيق بشكل شخصي، ثم تقوم يا أخي بختمه وإرساله إلي بالتأكيد لم تتحقق يا أخي من الذهب الذي أرسلته إلي سابقاً. كانت هديتك السابقة مختومة على أنها ٤٠ مينا من الذهب وعندما ذوبناها تبين انها واقسم لك على ذلك ١٠))^(٣٥)، اما في الرسالة الثانية قال:- ((.. أما بالنسبة لمرسلك الذي أرسلته إلي، فلم تكن ٢٠ مينا من الذهب التي أحضرت

إلى هنا كلها. عندما وضعوها في الفرن، لم تظهر سوى ٥ مينا من الذهب. [الباقى] ظهر بالتبريد كأنها رماد. هل [تم فحص الذهب]؟ [....] [اصدقاء مع [بعضهم البعض] [....]].^(٣٦)
 من نص الرسالتين يتضح أن شحنات الذهب المصري التي وصلت الى ملك بابل بورنا- بورياش (الثاني) من الفرعون امنحوتب (الرابع) عندما صهرت بالنار لم يتبقى منها سوى ربع الكمية.

- ثالثاً: مناسبات تقديم الهدايا

تبادل الملوك الكشيون الهدايا مع الفراعنة المصريون لتقوية اواصر الصداقة بينهم في مناسبات منها:-

أ- عقد المصاهرات السياسية^(٣٧) فبعد عقد القران يتبادل أهل العروسين الهدايا تعبيراً عن حسن النوايا وتوثيقاً لرابطة الدم والنسب فأهدى الملك كاداشمان- انليل (الأول) الخيول والأخشاب والحلي الذهبية والمجوهرات المصنوعة من حجر اللازورد بوصفها هدية سلام الى أخته ابنة الملك كوريكاليزو (الاول) زوجة الفرعون امنحوتب (الثالث) الاولى^(٣٨) مع ابنته الزوجة الثانية^(٣٩) فقال:- ((...[انا ارسلت كهديا سلام] مني لـ أختي، [....] زوجتك.))^(٤٠) كما أرسل أيضاً هدايا إلى زوج ابنته اشتملت على:- ((...خمس خيول جميلة [....] و ٢٠ صندوقا خشبيا [....]...[....] انا ارسلت] اليك كهديا سلام)).^(٤١)

اما الملك بورنا- بورياش (الثاني) فقد أهدى الأميرة ماياتي^(٤٢) ابنة الفرعون امنحوتب (الرابع) زوج ابنته الاميرة كيدن- ادد^(٤٣) كما قال في النص:- ((...بخصوص ابنتك ماياتي فبعد ان سمعت (بشانها)، انا ارسل لها هدية سلام عقداً من حجر اللازورد عددها ١٠٤٨ حجرة...)).^(٤٤)

ب- إدامة الاحلاف السياسية وتجديدها كما يقول الملك كاداشمان- انليل (الأول) للفرعون امنحوتب (الثالث):- ((ترسل أيضاً إلى والدي هنا هدية جميلة كـ سلام.))^(٤٥) اما الملك بورنا- بورياش (الثاني) فيقول لنظيره الفرعون امنحوتب (الرابع):- ((...منذ عهد أسلافي وأسلافكم أعلنت صداقة متبادلة، هم ارسل هدايا سلام جميلة لبعضهم البعض، ولم يرفضوا أي طلب لأي شيء جميل. اخي الان أرسل لي ... الذهب كهديا سلام لي الآن)).^(٤٦)

ت-تنفيذ المشاريع العمرية في بلاد بابل فيقول الملك بورنا- بورياش (الثاني) للفرعون امنحوتب (الرابع) الاتي:- ((... عملي في المعبد واسع النطاق، وأنا مشغول جداً بتنفيذه. أرسل لي الكثير من الذهب. وأنت من جهتك، كل ما تريده من بلدي، اكتب لي حتى يؤخذ إليك)).^(٤٧)

رابعاً: أنواع الهدايا

أشارت مضامين مراسلات العمارنة الى أنواع الهدايا وكمياتها^(٤٨) التي تبادلها الامنحوتبين (الثالث والرابع) مع كاداشمان - انليل (الأول) وخليفته على العرش البابلي بورنا - بورياش (الثاني) على النحو الآتي:

أ- المعادن والاحجار الكريمة كما قال الملك كاداشمان - انليل (الأول) للفرعون امنحوتب (الثالث):- ((... من الذهب ١٢٠ شيقلاً^(٤٩) [... انا ارسلت] اليك كهديّة^(٥٠) سلام. ٦٠ شيقلاً من اللازورد انا ارسلت كهديا سلام مني لـ اختي^(٥١)، [... زوجتك])^(٥٢) كما قال الملك بورنا - بورياش (الثاني) للفرعون امنحوتب (الرابع):- ((انا [ارسل] اليك ١٠ قطع من اللازورد الاصلي هدية ك سلام... ارسل لي [الكثير من الذهب] لكي [انا أرسل أيضاً] اليك هدية سلام كبيرة)).^(٥٣)

ب- الحيوانات والأخشاب اذ يقول الملك كاداشمان - انليل (الأول) للفرعون امنحوتب (الثالث):- ((.. [أرسل لي] أي حيوانات نطلبها منك))^(٥٤) وفي نص اخر قال ايضاً:- (([...]. ١٠ عربات خشبية [و ١٠ أزواج من الخيول] أنا أرسلت إليك هدية سلام))^(٥٥)، اما الملك بورنا - بورياش (الثاني) فيقول للفرعون امنحوتب (الرابع):- ((... انا ارسل لك هديتك... من اللازورد الاصلي و ٥ أزواج من الخيول لـ ٥ عربات خشبية)).^(٥٦)

ت- الاثاث الملكي يقول الفرعون امنحوتب (الثالث) للملك كاداشمان - انليل (الأول):- ((... انا أرسل اليك بعض المفروشات لبيتك. في الواقع سأجهز كل شيء ممكن قبل وصول رسولك الذي سيحضر ابنتك. عندما يعود رسولك، أنا سأرسلهم (اليك). أرسل إليك، بيد شوتي، هدية سلام من الأشياء للبيت الجديد...)).^(٥٧)

رابعاً: الملابس الملونه كما قالت الأميرة كيدن - أدد ابنة بورنا - بورياش (الثاني) في رسالتها لوالدها:- ((...رسولي يجلب (لك) ملابس ملونة...)).^(٥٨)

الخاتمة

- تبادل الملوك الكشيين الهدايا مع فراعنة مصر، وقد اشتملت على المعادن والأخشاب والأحجار التي نظمت العلاقات الدبلوماسية بينهما.
- اهدى المصريون الذهب؛ نظراً لوفرتة في بلادهم اما بلاد بابل كانت تهدي الأحجار الكريمة، ولاسيما اللازود فضلاً عن الأخشاب.
- سعى ملوك بابل الى تأمين حاجتهم من الذهب المصري، لتشييد المشاريع العمرانية لذا فقد حددوا استلامه في فصل الصيف حصراً وإذا تاخرت الشحنة عن موعدها ستعذر بابل عن الاستلام لانتفاء الحاجة.
- تعد تبادل الهدايا من أهم مضامين رسائل العمارنة المتبادلة بين بابل ومصر فقد ورد ذكر الهدايا وانواعها في اثنتي عشرة رسالة من اصل اربعة عشرة رسالة.
- تقع على عاتق الرسل ايصال الهدايا ويكون التسليم بحضور الرسول المكلف ليكون شاهداً على الاستلام.
- وجهت بابل انتقادات لهدايا مصر فاتهمت فراعنتها بالبخل فضلاً عن رداءة ذهبهم المغشوش.
- حددت رسائل العمارنة مناسبات الهدايا لعقد المصاهرة السياسية أو لتجديد الأحلاف أو لتشييد المباني فضلاً عن الاغراض التجارية.
- لم تقتصر الهدايا بين الملوك الكشيين والفراعنة المصريين أنفسهم؛ إذ نقرأ في وثائق العمارنة عن حلي ومجوهرات مصنوعة من اللازود ارسلتها بابل كهدايا سلام الى اميرات مصريات سواء زوجات الفراعنة او بناتهم.

الجدول - ١ -

يبين مصاهرات الفراعنة المصريين من اميرات ميتانيات وبابليات

الجدول نقلاً عن الحديدي، احمد زيدان، بحث مقبول للنشر في مجلة سومر.

ت	اسم الزوج	اسم الزوجة	اسم والد الزوجة
١	الفرعون المصري تحتموس (الرابع)	موت - امويا	الملك الميتاني ارتاتاما
٢	الفرعون المصري امنحوتب (الثالث)	كيلو - خيبا تادو - خيبا لم يذكر الاسم لم يذكر الاسم	الملك الميتاني تشرتتا الملك الميتاني توشيراتتا الملك البابلي كوريكاليزو (الاول) الملك البابلي كاداشمان - انليل (الاول)
٣	الفرعون المصري امنحوتب (الرابع)	تادو - خيبا كيند - اد	ابنة الملك الميتاني توشيراتتا ابنة الملك البابلي بوررا - بورياش (الثاني)

الجدول - ٢ -

يبين الهدايا المتبادلة بين مصر وبابل بحسب ماورد في رسائل العمارنة

ت	رقم الرسالة	هدايا مصر	هدايا بابل
١	الأولى	أرسل امنحوتب الثالث كمية من الزيت النقي الى كاداشمان - انليل (الاول)	بابل لم ترسل هدايا الى مصر
٢	الثانية	مصر لم ترسل هدايا الى بابل	أرسل كاداشمان - انليل (الاول) خيول وصناديق خشبية وذهب وحجر اللازورد إلى امنحوتب (الثالث)
٣	الثالثة	أرسل امنحوتب (الثالث) الذهب الذي يشبه الفضة الى كاداشمان - انليل (الاول)	ارسل كاداشمان - انليل (الاول) عربات خشبية وخيول إلى امنحوتب (الثالث)

ت	رقم الرسالة	هدايا مصر	هدايا بابل
٤	الخامسة	أرسل امنحوتب (الثالث) الاثاث الملكي المكون من اسرة وكراسي مصنوعة من خشب الابنوس ومطعمة بالعاج والذهب فضلاً عن كميات من الذهب والفضة إلى كاداشمان- انليل (الاول)	بابل لم ترسل هدايا إلى مصر
٥	السابعة	أرسل امنحوتب (الرابع) الذهب إلى بورنا- بورياش (الثاني)	أرسل بورنا- بورياش (الثاني) كميات من حجر اللازورد مع الخيول الى امنحوتب (الرابع)
٦	الثامنة	مصر لم ترسل هدايا إلى بابل	أرسل بورنا- بورياش (الثاني) كميات من حجر اللازورد الى امنحوتب (الرابع)
٧	التاسعة	مصر لم ترسل هدايا إلى بابل	أرسل بورنا- بورياش (الثاني) كميات من حجر اللازورد مع الخيول والعربات المصنوعة من الخشب إلى امنحوتب (الرابع)
٨	العاشرة	أرسل امنحوتب (الرابع) الذهب إلى بورنا- بورياش (الثاني)	أرسل بورنا- بورياش (الثاني) كميات من حجر اللازورد فضلاً عن الحلي إلى امنحوتب (الرابع) وابنته
٩	الحادية عشر	مصر لم ترسل هدايا إلى بابل	أرسل بورنا- بورياش (الثاني) كميات من حجر اللازورد مع الحلي إلى امنحوتب (الرابع) وابنته
١٠	الثانية عشر	أرسلت اميرة بابلية الملابس الملونة إلى والدها بوررا- بورياش (الثاني)	بابل لم ترسل هدايا إلى مصر
١١	الثالثة عشر	مقدمة الرسالة تالفة لم يحدد مرسل الهدية	مقدمة الرسالة تالفة لم يحدد مستلم الهدية
١٢	الرابعة عشر	أرسل امنحوتب (الرابع) هدايا متنوعة إلى بورنا- بورياش (الثاني)	بابل لم ترسل هدايا إلى مصر

الهوامش

(١) لابات، رينيه، قاموس العلامات المسمارية، ترجمة: البير ابونا ووليد الجادر وخالد سالم إسماعيل، (بغداد، ٢٠٠٤)، ص ٤٣.

(2) Chicago, The Assgrain Dictionary (CAD), 9, p.275: b.

(٣) ابن زكريا، ابو الحسين احمد بن فارس، معجم مقاييس اللغة، ج ٦، (مصر، ١٩٧٢)، ص ٤٢.

(٤) ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي، لسان العرب، ط ٣، ج ١٥، (بيروت، ١٩٩٤) ص ٣٥٧.

(٥) عمر، احمد مختار عبد الحميد، معجم اللغة العربية المعاصرة، ط ١، ج ٣، ص ٢٣٣٨.

(٦) الاية ٣٥ من سورة النمل.

(٧) الاية ٣٦ من سورة النمل.

(٨) التهانوي، محمد بن علي، كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم، ط ١، ج ٢، (بيروت، ١٩٩٦)، ص ١٧٤٩.

(٩) بعد وفاة كوريكاليزو (الاول) ورث العرش البابلي ابنه وولي عهده الملك كاداشمان- انليل (الاول) فحكم المملكة البابلية قرابة اربعة عشر عاماً ارخت ما بين (١٣٧٤ - ١٣٦٠ ق.م) فوسع حدودها وخاطب البلاط المصري باعتباره ملكاً لبلاد بابل (كوردونياش) ويأتي تسلسله الثامن عشر بين الملوك الكشيين الذين تعاقبوا على عرش بابل والبالغ عددهم ستة وثلاثون ملكاً. لمزيد من التفاصيل ينظر: الاحمد، سامي سعيد، فترة العصر الكاشي، بحث منشور في مجلة سومر، العدد ٣٩، ١٩٨٣ ص ١٣٨.

(١٠) بعد وفاة تحتموس (الثالث) ورث العرش المصري ابنه وولي عهده الفرعون امنحوتب (الثالث) فحكم مصر قرابة أربعة عقود من الزمان ارخت ما بين (١٤٠٥ - ١٣٦٧ ق.م) ويأتي تسلسله التاسع بين فراعنة مصر الذين تعاقبوا على العرش إبان عصر الاسرة الثامنة عشرة. لمزيد من التفاصيل ينظر: أمين، سليم أحمد، دراسات في تاريخ الشرق الأدنى القديم مصر العراق إيران، (بيروت، ١٩٩٨)، ص ١٥٥.

(11) Morgan, W, L, The Amarna Letters, (London,1992).

(١٢) بعد وفاة كاداشمان- انليل (الاول) ورث العرش البابلي ابنه وولي عهده الملك بورنا- بورياش (الثاني) فحكم المملكة البابلية في حدود عقدين ونصف من الزمان ارخت ما بين (١٣٥٩ - ١٣٣٣ ق.م) فوسع خارطة مملكته سياسياً وعسكرياً وراسل فراعنة مصر بوصفه ملكاً لـ كوردونياش بابل كما صاهر بلاد اشور. لمزيد من التفاصيل ينظر: الحديدي، احمد زيدان، مراسلات الملك اشور اوبالط (الاول) (١٣٦٥ - ١٣٣٠ ق.م) مع البلاط المصري، بحث منشور في مجلة في مجلة البحوث والدراسات الاثرية تصدر عن جامعة المنيا مركز البحوث والدراسات الاثرية العدد الثاني مارس ٢٠١٨، ص ١-١٩.

(١٣) ورث الفرعون امنحوتب (الرابع) اخناتون العرش المصري عن والده امنحوتب (الثالث) فحكم مصر قرابة سبعة عشر عاماً ارخت ما بين (١٣٦٧ - ١٣٥٠ ق.م) ويأتي تسلسله العاشر بين فراعنة مصر الذين تعاقبوا على العرش إبان عصر الاسرة الثامنة عشرة تبنى عبادة الاله امون في العام السادس من حكمه فترك مدينة طيبة عاصمة ابيه، وبنى له مدينة جديدة على ضفة نهر النيل اطلق عليها سماها اخت تون معناها افق تون وتعرف بقاياها اليوم باسم تل العمارنة لمزيد من التفاصيل ينظر: مهران، محمد بيومي، دراسات في تاريخ الشرق الأدنى القديم، ج ٥، (الاسكندرية، ١٩٩٧)، ص ٤٥.

(14) AL, No: 9, 6-18, P.18 .

(15) AL, No:1, 77- 88, P.2.

(١٦) الدميثا وءءة وزن ءساوي ١ الى ٦٠ من الوزنة أو ما يعادل ٤٨٠ عم عن ذلك ينظر: الدللمل، مؤلء مءء سللمان ءعفر، الاوزان في العراق القءلم في ضوء الكءاباء المسمارية المنشورية وءلر المنشورة، رسالة ماجسءلر مقءمة الى كلية الاءاب ءامعة الموصل ٢٠٠١، ص ٣٠.

(17) AL, No:3, 13- 22, P.7.

(18) AL, No: 1, 88-99, P.3 .

(١٩) هنا قصد بورنا- بورلش (الءانى) في عباراءه: - (([بعءما] أرسل أبوك [هنا] الى كورلكاللزو...)) هءايا الفرعون امنءوبء (الءالء) والء الفرعون امنءوبء (الرابع) المرسله الى ءءل الملك كورلكاللزو (الاول) في بلاء بابل .

(20) AL, No: 11, 19-23, P.22 .

(21) AL, No: 10, 8-24, P.19 .

(22) AL, No: 10, 8-24, P.19 .

(23) AL, No:7 49- 62, P. 13- 14.

(24) AL, No: 7, 14-25, P.13 .

(٢٥) للالطلاع على هءايا الملك البابلل بورنا- بورلش (الءانى) المرسله الى الفرعون المصرب امنءوبء (الرابع) ينظر :

AL, No: 13, P. 24- 27.

(26) AL, No: 10, 43- 49, P. 19.

(٢٧) للالطلاع على أنواع هءايا المصربلن المرسله إلى البلاء البابلل وكملاءها ينظر :

AL, No: 14, P. 27- 37.

(28) AL, No: 9, 6-18, P.18 .

(29) AL, No:11 rev 24- 34 , P. 22.

(30) AL, No:11 rev 24- 34 , P. 22.

(31) AL, No:4, 23- 35, P. 9.

(32) AL, No: 1, 77-88, P.2 .

(٣٣) كاسل رسول مصرب لم لرد ءكره في رسالة اخرل.

(34) AL, No:3, 13- 22, P.7.

(35) AL, No:7 63- 72, P. 14.

(36) AL, No:10 8- 24 , P.19.

(٣٧) للالطلاع على المصاهراء السلساسل لفراعة مصر في رسائل العمارنة ينظر ءءول -١- في نهاية البءء.

(٣٨) أشارء الرسالة -١- الى ءفاصل زواء الفرعون امنءوبء (الءالء) من ابنة الملك كورلكاللزو (الاول) فعءما اعءلى كاءاشمان- انللل (الاول) العرش ارسل امنءوبء (الءالء) لطلب مصاهرة البلاء البابلل وقء ءوءراء العلاءاء الءلوماسل ببل ءانببلن إلا أن الأوضاع ءءسءء فوفاق الاب كاءاشمان- انللل (الاول) على زواء ابءئه من امنءوبء (الءالء) ولمزلا من ءفاصل لراءع

AL, No: 1, p. 1-5.

(٣٩) الءلءلءل، اءمء زلاءن، المصاهراء السلساسل في رسائل العمارنة، بءء مقبول للءشر في مجلة سومر .

(40) AL, No: 2 rve, 1- 9, P. 6.

(41) AL, No:2,rev 6- 9, P.6.

(٤٢) كما وء ءكر الأملرة المصربل مالالل في اءءل رسائل ملك صور ابل- ملكو ابرز الممالك الفلنلقله الءل ءقع على ساحل البءر المءوسء عءما طلب المساعءة من والءها الفرعون امنءوبء (الرابع) لءل المءاكل

الاقتصادية التي تعاني منها مملكته فهنا يرد ذكر ابنته مؤكداً ولاءه لها فوصف نفسه ب:- ((خادم ماياتي)) كما وصف مدينته بمدينة ماياتي لمزيد من الاطلاع ينظر:

- AL, No: 155, P. 241- 242.

(٤٣) الاميرة كيدن- ادد هي ابنة الملك بورنا- بورياش (الثاني) زوجة الفرعون امنحوتب (الرابع) لم يرد نكرها في رسالة اخرى، عن ذلك ينظر:

AL, No: 12, P. 24.

(44) AL, No: 10, 43- 49, P. 19; No: 11 rve, 24-34, P.22.

(45) AL, No:3, 4- 12, P.7.

(46) AL, No:9 6- 18 , P.18.

(47) AL, No:9 6- 18 , P.18.

(٤٨) للاطلاع على الهدايا المتبادلة بين بابل ومصر ينظر الجدول - ٢- في نهاية البحث.

(٤٩) الشيقل: وهو وحدة وزن تساوي ١-٦٠ جزءاً من (المناء) أي ما يعادل في الوقت الحاضر ٨,٣ غرام . ينظر: الدليمي، مؤيد محمد سليمان جعفر، مصدر سابق، ص٤٧.

(٥٠) لمزيد من الاطلاع على أنواع الهدايا الواردة في نصوص المراسلات ينظر الجدول - ١- في الملاحق.

(٥١) يقصد كاداشمان- انليل (الاول) بقوله:- ((مني لـ اختي، [...] زوجتك)) الزوجة الأولى لـ امنحوتب (الثالث) ابنة الملك كوريكاليزو (الاول) واخت المرسل.

(52) AL, No:2, 6- 9, P.6.

(53) AL, No:11 rev 24- 34 , P. 22.

(54) AL, No:4, 23- 35, P. 9.

(55) AL, No: 3, 32-34, P.7 .

(56) AL, No:9 19- 38 , P.18.

(57) AL, No:5 13- 33, P. 11.

(58) AL, No:12 12- 22 , P. 24.

Preface

We are pleased to announce the first part of the Ninth Volume of Athar Al-Rafedain Journal where this Volume coincides with the journal's success in obtaining the Standards for Accreditation of the Arab Reference Impact Factor and Citations "ARCIF" for the year 2023, which are compatible with international standards, according to the email sent to the editor-in-chief of the journal on 8/10/2023. This step is considered as another important achievement added to the series of achievements that we have striven to achieve. This Volume included a valuable collection of articles and studies in the disciplines of Archaeology and Ancient Languages as well as studies in Ancient History and Civilization by a group of researchers who submitted their articles to the Athar Al-Rafedain Journal which is issued by the College of Archaeology at the University of Mosul.

We wish you all the best

Prof. Khalid Salim Ismael

Editor-in-Chief

1- January- 2024

Contents

Page	Research Name	Subject
1	Khalid Salim Ismael	Preface
Arabic Part		
3-28	Nael Hanoon	The Sites and Canal (Falage) of the Lower Khabur Region in Syria
29-56	Israa Ihsan Ali Safwan Sami Saeed	The Importance of Money in Supporting the Authority of the Assyrian Kings - Study in the Light of Cuneiform Sources
57-70	Yassin Ramadan Hassan Ahmed Zidan Al-Hadidi	Gifts Exchanged Between the Egyptians and the Babylonians in the Light of the Amarna Letters
71-102	Karwan S. Bekr Noman J. Ibrahim Aziz M.A. Al-Zibary	The Architecture of the Temples with the Tripartite Style in Mesopotamia from the Sixth Millennium until the end of the Second Millennium BC.
103-134	Muhammed Muhaarib Ali Ameen Abd-Anafi Ameen	The Nominal Sentence in the Akkadian Language- A Grammatical Study
135-160	Husham Sawadi Hashim	Agriculture in Bilad Al sham (Levant) in the seventeenth century through the Book of Gahan-nama by Kateb Chalabi
161-196	Adnan Ahmad Abudayyah Dalia Ilyas Zalloum	The Functions of the Shekel in Ancient Civilizations
197-226	Saad Ahmed Abed Yasmine Abdel Karim	Restoration and Conservation of an Antique Wood Shutter Door from the Safawi Period
227-256	Fatin Mouafaq Fadhel AL-Shaker	The Religious Effect on Development the Knowledge of Medicine & Drugs of the Ancient Egyptian
257-280	Omar Jassam Fathel	Archaeological Terms: A Study in Semantics and Usage
281-294	Rana Waleed Fathi	Budget Calculation in the Light of an Unpunished Cuneiform Text from the Akkadian Period
295-312	Rana waadallah Mahde	Architectural Characteristics of Vaults and their Uses in Building in the City of Mosul – Selected Models
313-340	Rakan Faraj Al-Khayyat	Legends and Tales about the Assyrian Irrigation at Nineveh Suburbs
English Part		
3-25	Saya Halko Fattah Agha Ramon Buxó Capdevila Ari Khaleel Kamil	Macrobotanical Remains in Archaeology: Preservation Modes and Method

1st – January – 2024

- The researcher should consider writing the results that he/ she reach and making sure of their validity and relation to the research questions or the hypothesis that was place at the body of the paper.
 - The research paper has not been previously published or submitted for the purpose of obtaining a scientific degree or extracted from the intellectual property of another researcher, and the researcher must pledge in writing during the submission process.
 - The number of pages of the paper should not exceed (25) pages and in case of exceeding this number, the researcher shall pay an additional amount of (3000 Iraqi Dinars IQD) for each additional page.
 - The submitted copies of the research paper are not going to be returned to the researcher whether it is accepted for publishing or not.
 - The researcher should edit any of linguistic or typing mistakes.
 - The researcher should submit a hard (printed) copy along with a soft copy on (CD) after editing it and notifying him of the acceptance to publish.
10. The journal is functioning according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication and plagiarism fees of (115.000 IQD) one hundred and fifteen thousand Iraqi dinars only.
11. Each researcher is provided with a copy of his/ her research. As for the full copy of the journal, it is requested from the journal's secretariat in return for a fee set by the editorial board.

Note:

All ideas and opinions that are mentioned in the research papers which are published at our journal express the opinions of the researchers and their intellectual orientations directly. They do not necessarily reflect the opinions of the editorial board. Hence, it is worthy to note

- The name of the source is mentioned in full in the margin along with abbreviation of the source placed in brackets at the end of the margin.
 - Tables and shapes should be numbered consecutively and according to their place in the research paper and should have titles. They should be submitted separately and charts should be in black ink and images should be in high definition quality.
 - Arabic sources should be translated into English (Bibliography) and should be placed after margins at the end of the research paper.
 - The dimension of the A4 paper for all directions should be (2.45) for the top and bottom of the page and (3.17) for the left and right of the page.
- 7- The research paper should have an abstract in Arabic and English languages, with no less than (150) words and it shouldn't exceed (250) words.
- 8- The researcher (the writer of the paper) should provide the following information to the paper:
- The research paper should be sent to the journal without names.
 - The researcher shall send in a separate document the following information in both Arabic and English: full name, scientific degree, certificates, work place (Department/ College/ University), a brief title to the research paper which includes the most prominent foundations, and an ORCID number to the researcher.
- 9- The researcher should take into consideration the following scientific conditions in writing the research paper since they are going to be the basis of accepting the paper. These conditions are:
- The researcher should identify the importance of his/ her research paper and the objectives he/ she are seeking to achieve as well as mentioning the purpose of its application.
 - The research paper should have a scope of study and the community that the researcher wishes to study in his/ her paper.
 - The researcher should take into consideration the selection of the appropriate methodology that is in harmony with the topic of the paper. In addition, the researcher should consider the tools of data collection which are in harmony with the research paper and the adopted methodology.
 - The researcher should consider the selection of the relevant and updated sources of information that the researcher depends as well as the accuracy in quotations and reference to the related sources.

Rules of Publishing in Athar al-Rafedain Journal (AARJ):

- 1- The journal accepts scientific research papers that falls in specializations of :
 - Archaeology of both branches ancient and Islamic Archaeology.
 - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
 - Cuneiform Inscriptions and ancient inscriptions.
 - Historical and cultural studies.
 - Archaeological geology.
 - Archaeological survey techniques.
 - Anthropological studies.
 - Conservation and restoration.
- 2- The journal accepts research papers in both Arabic and English languages.
- 3- For interested researchers to publish in our journal, kindly sign up at our website (platform) through the following link:
<https://athar.mosuljournals.com>
- 4- After signing up, the researcher will receive a confirmation email of registration and password that can be used for the access to the website of the journal through using the registration email and the password sent through the following link:
<uom.atharalrafedain@gmail.com>
- 5- The platform (website) will give the researcher the permission to log on in order to submit his/ her research paper through a number of steps starting from filling some related information which can be displayed later after uploading the research paper.
- 6- The format of the paper should be designed according to the instructions of the journal as follow:
 - The research paper should be printed on (A4) paper, Microsoft Word with single spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language and Times New Roman for English language.
 - The title of the research should be typed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his/ her academic degree, full work address, e-mail and font size is (15) for both Arabic and English.
 - The font size of the body of the research is (14) and as for the margins is (12).
 - Shapes and images are placed at the end of the research paper.
 - Margins are placed at the end of the research paper after the images and illustrations and they should be arranged in an ascending order.

Arabic Language Assessor
Prof. Dr. Maan Yahya Mohammed
Department of Arabic Language /College of Arts / University of
Mosul

English Language Assessor
Assist. Lect. Mushtaq Abdullah Jameel
College of Archaeology / University of Mosul

Designing and Formatting
Lecturer. Thaer Sultan Darweesh

Cover Design
Dr. Amer Al-Jumaili

Editorial Board

Prof. Khalid Salim Ismael

Editor in Chief

University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq

Assist. Prof. Dr. Hassanein Haydar Abdlwahed

Managing Editor

University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq

Members

Prof. Dr. Elizabeth Stone	Stony Brook University/ New York/ USA
Prof. Dr. Adeleid Otto	Munich University/ Institute of Archaeology/ Germany
Prof. Dr. Walther Sallaberger	Munich University/ Institute of Assyriology/ Germany
Prof. Dr. Nicolo Marchetti	Bologna University/ Department of History/ Italy
Prof. Dr. Hudeeb Hayawi Abdulkareem	University of Babylon/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Jawad Matar Almosawi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Rafah Jasim Hammadi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Adel Hashim Ali	University of Basra/ Department of History/ Iraq
Assist Prof. Dr. Yasamin Abdulkareem M. Ali	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Vyan Muafak Rasheed	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Hani Abdulghani Abdullah	University of Mosul/ Department of Civilization/ Iraq

Athar Al-Rafedain

Journal

Accredited Scientific Journal

It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published by College of Archaeology – University of Mosul

E-Mail: uom.atharalrafedain@gmail.com

Vol.9/ No. 1 Jamada Al-Akhera 1445 A.H. /1- January. 2024 A.D.

University of Mosul
College of Archaeology



Ministry of Higher
Education and Scientific
Research
ISSN 2304 - 103X (print)
ISSN 2664 - 2794 (Online)

IRAQI
Academic Scientific Journals

AL-Rafedain Archaeology

Journal



Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published College of Archaeology-University of Mosul Vol.9/No.1 1445 A.H. / 2024 A.D.

Bibliography of Arabic References:

- Ibn Zakaria, Abu Al-Hussein Ahmed bin Faris, Dictionary of Language Standards, Egypt, 1972. (In Arabic).
- Ibn Manzur, Muhammad bin Makram bin Ali, Lisan al-Arab, Beirut, 1952. (In Arabic).
- Omar, Ahmed Mukhtar Abdel Hamid, Dictionary of the Contemporary Arabic Language. (In Arabic).
- Al-Thanawi, Muhammad bin Ali, Exploration of the Terminology of Arts and Sciences, Beirut, 1996. (In Arabic).
- Al-Ahmad, Sami Saeed, the Kassite period, SUMER, No.39, 1983. (In Arabic).
- Amin, Salim Ahmed, Studies in the History of the Ancient Near East, Egypt, Iraq, Iran, Beirut, 1998. (In Arabic).
- Al-Hadidi, Ahmed Zidan, Correspondence of King Assyria-Upalt (I) (1365-1330 BC) with the Egyptian court, 2018. (In Arabic).
- Mahran, Muhammad Bayoumi, Studies in the History of the Ancient Near East, Alexandria, 1997. (In Arabic).
- Al-Dulaimi, Muayyad Muhammad Suleiman Jaafar, Weights in Ancient Iraq in Light of Manchurian and Unpublished Cuneiform Writings, Mosul, 2001. (In Arabic).